

芒果布甸整理翻譯

節假日到墨西哥旅遊 各個打卡點逐個數

又到冬季，墨西哥一直是卡城市民逃離冰天雪地、奔向陽光沙灘的熱門目的地之一。近年來，墨西哥的新熱門旅遊點Nayarit也剛進入人們的視線。Nayarit擁有豐富的人文、自然、美食和海灘體驗。該州坐落於太平洋與Western Sierra Madre Mountains之間，為卡加利居民提供了一個前往墨西哥度假的絕佳選擇，且交通十分便利。其中的Nuevo Nayarit地區距離Puerto Vallarta機場僅25分鐘車程。此外，每年12月至隔年4月，WestJet還會提供從卡加利直飛Nayarit首府Tepic的獨家每周航班。這片美麗的土地既能讓遊客盡享悠閒時光，又能開啟精彩的探索之旅——這裡既有愜意的海濱氛圍，也有令人難忘的冒險體驗。充滿衝浪風情的小鎮、道地的當地美食，以及獨特的受保護島嶼，共同構成了完美的陽光度假勝地。

Surf in Sayulita



Sayulita色彩繽紛、風格獨特，是Nayarit最受歡迎的海濱小鎮之一。在主海灘上，可以與衝浪者、享受日光浴的遊客以及槳板衝浪愛好者們一同沉浸在海水的樂趣中。隨後，不妨在鎮上漫步，找一家咖啡館或烘焙店，品嚐新鮮出爐的麵包和香醇的咖啡，或是逛逛當地的畫廊與精品店。別錯過Sayulita Market這裡是挑選心儀紀念品的絕佳去處，從手工首飾、本土藝術品、各類手工藝品到沙灘裝，應有盡有。當夕陽西下，落日的餘暉為正在追逐最後一道浪花的衝浪者們勾勒出一幅絕美的背景。夜幕降臨，遊客還可以在海灘邊找一家餐廳，在燭光下享用一頓露天晚餐，盡情放鬆身心。





Check out Jala, Nayarit's first magical town

Jala是一座位於山間的小鎮，被墨西哥政府授予「魔力小鎮」Pueblo Mágico的稱號——這一頭銜旨在表彰那些擁有獨特文化底蘊、歷史意義、自然風光、民間傳說或特色美食的城鎮。在這裡，遊客可以一窺墨西哥的傳統生活方式。漫步於鵝卵石鋪就的街道上，欣賞殖民時期的建築與歷史古蹟，而背景則是雄偉的山巒、懸崖以及引人注目的火山景觀。哈拉坐落在El Ceboruco火山腳下，這是一座活火山，週邊設有環形健行路線及多條步道，供遊客探索。在鎮中心，還可以參觀Basilica of Nuestra Señora de la Asunción；它是Nayarit南部最重要的地標之一，也是當地宗教節日期間重要的朝聖地。哈拉深厚的文化根基，讓遊客深入了解納亞里特州的歷史與文化，並體驗當地悠閒的生活節奏。









Enjoy coastal flavours and local tastes

Nayarit的美食以新鮮海鮮、熱帶食材和濃鬱風味為核心。無論是在隨性的海濱小館，還是在高檔餐廳，遊客都可以盡情品嚐當地特色佳餚——例如充滿柑橘清香的酸橘汁醃魚ceviche，以及現捕現烤的鮮魚。在Bucerias，La Casa by Thierry Blouet是一家不容錯過的現代高級餐廳。這裡既有創新菜式，也有經過全新演繹的經典佳餚；餐廳選用當地時令有機食材，並融合了兩代廚師精湛絕倫的烹飪技藝，為遊客帶來非凡的用餐體驗。











Take a boat ride to Islas Marietas

這片由火山活動形成的無人島群現已被列為保護區，以其壯觀的岩層地形而聞名。這裡也是觀察海洋野生動物的絕佳地點，遊客可以看到海豚、蝠鱝、海龜，甚至在冬季還能見到座頭鯨。島上還有一個名為Hidden Beach的小海灣，它被岩石完全環繞，僅能在退潮時通過一條水上通道進入。為防止過度旅遊，該海灘每日限制遊客人數，因此建議儘早預訂乘船遊覽行程。

卡城1站式假日購物

奇路迪雲整理翻譯

十一月將至，又到了節假日購物的時候。挑選聖誕禮物並非易事。今年不妨化繁為簡，去這些「一站式」購物點看看——它們能滿足你所有的送禮需求，讓你一次搞定。





Crafted Goods

Crafted 在卡加利Calgary Farmers' Market的兩個地點均設有攤位，讓您在辦理其他事務的同時，也能輕鬆完成節日購物。這家本土企業致力於支持其他本地商家，透過展示加拿大新銳創作者的作品，涵蓋文具、賀卡、陶瓷製品、家居用品等來協助本地商業發展。

地址：Calgary Farmers' Market South, 510 77 Ave. S.E., 587-885-3911; Calgary Farmers' Market West, 25 Greenbriar Dr. N.W., 587-885-3912,

網址：craftedgoods.ca

The CampLand Institute of Leisurely Pursuits



CampLand 是由 Camp Brand Goods 團隊打造的購物目的地。除了該本土品牌的招牌抓絨衫和休閒服飾外，你還能在這裡找到其他品牌的服裝、戶外與露營裝備、蠟燭、玩具，甚至還有一個提供各類趣味食品的「補給站」。

地址：1119 10 Ave. S.E., 403-453-7711

網址：campbrandgoods.com



The Cardroom at Kricket's

拼圖、襪子、馬克杯、家居裝飾、首飾——你能想到的各類商品，幾乎都能在位於 Marda Loop 的The Cardroom at Kricket's找到。此外，店內也提供各式極為豐富的賀卡，涵蓋了各種場合與主題。地址：3518 Garrison Gate S.W., 403-244-9330

網址：thecardroom.ca





The CookBook Co. Cooks



民眾以食為天，而 The Cookbook Co. Cooks 零售店所提供的遠不止烹飪書那麼簡單。店裡匯集了各種美味的特色食材、難尋的廚房用具、趣味零食等等。您可以為叔叔選購一些雞尾酒苦精，為父親挑一本烹飪書，再為母親帶上一些本地製作的巧克力或其他甜點。或者，您也可以送給您那位熱愛美食的朋友一堂烹飪課，作為一份特別的禮物。

地址：722 11 Ave. S.W., 403-265-6066

網址：cookbookcooks.com





日本Secrete甜品酒吧

奇路迪雲整理翻譯

日本餐廳玩出更多新花款。上周介紹完Bus回轉壽司，今期繼續推介好玩的日本Scecrete甜品酒吧。Parfait to Sake Ijou Maru是位於日本大阪北新地Kitashinchi，風格私密，宛如一家隱密的酒吧。酒吧巧妙融合了精緻風味、新鮮水果以及葡萄酒或清酒等酒類元素。店內空間小巧，僅設有約7至8個吧台座位。這裡並非開放式廚房，當餐點準備就緒時，一盞小燈會亮起，隨後這件「可食用的藝術品」便會透過一扇隱蔽的滑動窗或雙層門遞到食客手中。Parfait售價通常在 4,200 至 4,500 日圓（約 40 加幣）起。店內不僅提供Kitashinchi no Bachelor等招牌款式，還會根據季節每月更換主題。

地址：大阪市北區堂島 1-3-19，Malta Building South 3 樓（靠近北新地站、西梅田站及東梅田站）。

可透過 TableCheck 平台，或透過 Instagram @ijou_maru_parfait預訂座位。







◆卡城本地資訊 **獨家中文**新聞內容◆ 每日本地新聞更新 歡迎到 **聞情一周** TREND WEEKLY https://www.facebook.com/trend.weekly 查看



全球唯一鋁合金裸車身

BUGATTI Veyron Grand Sport Vitesse

Bugatti公布了一輛極為特殊的 Veyron Grand Sport Vitesse 修復案例。這輛底盤編號8.100的敞篷超跑，擁有全球唯一的外露拋光鋁合金車身，經由原廠 La Maison Pur Sang 認證與修復計畫恢復最初設定後，已交付新收藏家。

相較一般Veyron使用烤漆或碳纖維車身，這輛客製化 Grand Sport Vitesse 直接以拋光鋁合金呈現車身表面。為完成車體鈑件，Bugatti當年必須將重量最高達20公噸的整塊鋁材運至法國Molsheim工廠，再進行加工與塑形。

整輛車沒有以傳統車漆遮蓋金屬紋理，光線會隨著Veyron的車身曲面產生不同反射效果，讓鈑件本身成為設計主體。

車室則採用 Carmine Red 胭脂紅真皮，與銀色車身形成強烈對比，並搭配外露碳纖維、拋光鋁合金及大量手工製作細節。

Bugatti表示，設計團隊在正式生產前曾進行大量比例、曲面及光線研究；製作過程也被完整記錄，保存這輛特殊Veyron從設計到完成的歷史資料。

特殊車身之下仍是 Veyron Grand Sport Vitesse 的機械結構。8.0公升W16四渦輪增壓引擎可輸出1,200匹公制馬力及1,500Nm最大扭力，搭配四輪驅動系統。

Veyron Grand Sport Vitesse 曾是當時性能最強的量產敞篷超跑之一，也是Bugatti進入Chiron世代前，W16技術與手工客製能力的代表作品。

這輛車在離開原廠超過十年後重新返回Molsheim，接受 La Maison Pur Sang 計畫的全面檢查、認證、整理及規格重建。

修復團隊查證車輛歷史及生產資料，並移除車主後來加入的個人化部件，使其重新呈現首次離開Bugatti工廠時的設計樣貌。原廠也同步確認車輛來源、真實性及重要零組件狀態。

La Maison Pur Sang 是Bugatti針對歷史及現代車款提供的官方收藏服務，工作範圍涵蓋車輛來源調查、原廠認證、維修修復及規格重建，也能協助收藏家尋找適合的車輛。

完成認證後，這輛 Veyron Grand Sport Vitesse 已由新收藏家接手，目前收藏於法國蔚藍海岸。Bugatti並未公布交易價格，但以全球唯一的鋁合金車身、完整原廠紀錄及 La Maison Pur Sang 認證而言，此車無疑是最罕見的Veyron之一。









全球唯一鋁合金裸車身

BUGATTI Veyron Grand Sport Vitesse









IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

週日首映

11月1日 5PM / 10PM

主演：劉德華、歐豪、蔣夢婕

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Oct 29

0:35 娛樂頭條
0:50 香港有線新聞
1:20 你的保安 李寶安
1:55 抱擁朝陽
3:50 反骨仔
5:35 霹靂戰士
7:20 天生不對
9:20 無名之輩
11:25 每當變幻時
13:30 多情種
15:30 抱擁朝陽
17:25 浮華宴
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 頭號人物
22:25 冰封俠：時空行者

星期五 FRIDAY Oct 30

0:10 娛樂頭條
0:25 香港有線新聞
0:55 你的保安 李寶安
1:30 三個受傷的警察
3:25 最後通牒
5:20 反骨仔
7:30 浮華宴
9:20 頭號人物
11:10 冰封俠：時空行者
13:05 三個受傷的警察
15:10 最後通牒
17:10 獅子山上
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 天若有情
22:25 亂世兒女

星期六 SATURDAY Oct 31

0:20 娛樂頭條
0:35 香港有線新聞
1:05 你的保安 李寶安
1:40 多情種
3:40 真心話
5:45 幻影特攻
7:40 特異功能猩求人
9:35 獅子山上
11:35 天若有情
13:30 亂世兒女
15:25 真心話
17:30 瘦身男女
19:30 香港有線新聞
20:00 殺之戀
21:50 江山美人
23:40 香港有線新聞

星期日 SUNDAY Nov 1

0:10 伴我闖天涯
2:05 得閒飲茶
3:50 多情種
5:45 三個受傷的警察
7:40 瘦身男女
9:25 殺之戀
11:15 江山美人
13:10 伴我闖天涯
15:10 得閒飲茶
17:00 獵金遊戲
19:30 香港有線新聞
20:00 燈火闌珊
22:00 獵金遊戲

星期一 MONDAY Nov 2

0:25 香港有線新聞
1:00 98'古惑仔龍爭虎鬥
3:15 B計劃
5:40 獵金遊戲
8:10 燈火闌珊
10:10 98'古惑仔龍爭虎鬥
12:30 B計劃
14:30 無面俾
16:30 長空之王
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 百分百感覺
22:35 麗車之車神傳說

星期二 TUESDAY Nov 3

0:15 娛樂頭條
0:40 香港有線新聞
1:10 你的保安 李寶安
1:40 百分百感覺
3:40 麗車之車神傳說
5:45 長空之王
8:15 獵金遊戲
10:50 百分百感覺
13:00 麗車之車神傳說
14:50 百分百感覺
16:55 搜救
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 困獸
22:30 頭文字D

星期三 WEDNESDAY Nov 4

0:35 娛樂頭條
1:00 香港有線新聞
1:30 你的保安 李寶安
2:00 恐怖雞
3:50 白蓮邪神
6:10 搜救
8:15 困獸
10:10 獵金遊戲
12:50 頭文字D
15:05 恐怖雞
17:00 特殊身份
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 你的保安 李寶安
20:35 不義之戰
22:25 千王之王2000



ALL NEW BMW 3 Series

德國寶馬（BMW）發表了底盤代號G50的燃油版大改款3-Series，不同於i3是採用 800V Neue Klasse 純電平台；其是以CLAR平台升級、並加入 Neue Klasse 內外設計。新車首波公布包含156匹的318、211匹的320、以及高達443匹的 M350 xDrive 車型，全車系搭載48V輕油電系統，M350更首度提供「Drift Moment」飄移甩尾模式，新車最快於本年底在德國等市場上市。

新世代燃油版3-Series的長寬高為4,765x1,850x1,455mm、軸距為2,860mm。若與純電版 NA0 i3 的長寬高對比，純電i3雖然車長短了5mm、但明顯在軸距多出約37mm，這也讓純電i3的前後軸是更為外擴，車高也因為電池墊高多出25mm，車寬則比燃油版增加15mm。

所以從側邊造型而言，燃油版3-Series仍是維持傳統寶馬燃油轎車長車頭、前門與擋火牆距離前軸較遠的設定，塑造更為修長的車身姿態，根據原廠數據來看燃油版3-Series其前懸為830mm、後懸為1,075mm；對照之下純電i3車頭較短、前軸也較接近擋火牆，前懸長度為855mm，後懸長度為1,008mm，後軸明顯比燃油版本縮短了約67mm，等於純電版本的前後軸更接近車頭與車尾。燃油版本則是因後驅底盤採縱置引擎與垂直傳動軸、還有重心向車身中央集中等設定，有著長車頭、較短軸距的布局。

不過除了尺碼與布局部分的差異，兩者在許多造型設計的語彙就幾乎都是 Neue Klasse 新世代外貌，燃油版本3-Series同樣導入稱為 BMW Iconic Glow 的飾光水箱護罩，其結合水箱護罩外框與內部照明，採用較為水平的雙腎視覺、並與兩側的四眼式垂直晝行燈組結合，帶來相當科技化的風貌。而一如i3一般，3-Series在車頭也採用山谷般的中央下凹式引擎蓋設定，廠徽也同樣置於引擎蓋之上。

而此次同步登場的性能版本 M350 xDrive，更在四眼式垂直晝行燈組採用類似 M5 CS 一般的黃色設定，甚至還在飾光水箱護罩中加入「M」字樣點綴，替其帶來更為殺氣騰騰的視覺。前保桿則因應標準版、M Sport 版本、M350 M Performance 版本有著不同的造型設定。

純電i3、燃油版3-Series雖然在車側都採用隱藏式車門把，不過純電i3的C柱處線條明顯較為方正；至於燃油3-Series的C柱則較為傾斜、與後廂蓋結合成較為接近Fastback車型的斜背造型。而兩者在靠近C柱的後側角窗、霍式拐角、後車窗與後門造型都有不同的設定。

像此次的燃油版3-Series後側角窗為向前傾斜、不像i3為向後傾斜，而且因應燃油版軸距較短、後窗面積有所縮小；至於3-Series後擋面積較長、較斜，所以後廂蓋則比起i3較短一些。兩種動力不論是加油孔、充電蓋，都位於車身的右後側。

車頂方面，燃油版3-Series則可配置與i3相同的全景玻璃車頂，搭配高效隔熱玻璃。車尾部分，後廂蓋中央也有延續車頭的「山谷」式下凹設計， 尾燈組則一如 i3、搭載寶馬轎車慣用的「L」型尾燈輪廓，並且藉由簡約的立體切割，讓3-Series整體車尾造型更顯俐落。後保桿處除 M Performance 設定的 M350 xDrive 採雙邊雙出排氣尾管，其餘包含標準版、M Sport 版本都未有外露式的排氣尾管設計。

大改款3-Series同樣在座艙內部採用新世代 Operating System X 作業系統，以SDV軟體定義車款概念打造，並且採用原廠稱為「BMW Panoramic iDrive」的全新座艙介面。

其最主要取消過去標誌性的iDrive實體旋鈕，並搭配17.9吋中央平行四邊形中控螢幕、寶馬全景數位儀表與3D車況抬頭顯示器等多組介面。原廠強調藉由寶馬全景數位儀表與3D車況抬頭顯示器的無縫整合，可帶來全新的數位駕駛體驗。

「BMW 全景數位儀表」投射面積涵蓋整片前擋風玻璃，投影面積高達40吋、並且為4K畫質。全新的3D車況抬頭顯示器能顯示立體的四周環境，並整合導航資訊與駕駛輔助，強化即時路況資訊與路線引導。而因應不同的車型等級與套件，各自有著十字型Sport運動化超感方向盤、BMW Individual 超感方向盤、或是 M Performance 的雙輻式超感方向盤內裝。



ALL NEW BMW 3 Series

燃油版3-Series與純電i3較大的不同之處，在於中央鞍座處仍是有傳統引擎啟動鍵，純電i3僅有「P」檔結合手煞車設計。後座也是體現燃油版3-Series與純電i3的差異之處，因為燃油版3-Series中央配置後驅與四驅動力的傳動軸，因此後座底板中央仍是有較高的隆起。新世代3-Series在後座除可配置置放平板電腦或擴充掛衣架的旅行便利套件外，亦可選配三區恆溫空調系統。後廂空間方面燃油版3-Series提供450公升容積、相比於純電i3的多出30公升，但純電i3在車頭處另有31公升的前行李廂。

新世代3-Series強調燃油車型全數配置48V輕油電動力，不過依據車型等級採用BSG皮帶式啟動馬達發電機、或是與變速箱整合的 ISG 48V 整合式啟動發電機輕油電系統；後續還會公布PHEV動力。首波釋出的動力型號分別有318、320、M350 xDrive共三種動力，車名皆取消過去寶馬汽油車型的「i」尾綴。

其中318、320皆是配置2.0公升 TwinPower Turbo 直列四汽缸渦輪增壓引擎，並搭配可輸出11匹的 BSG 48V 輕油電系統、八速Steptronic手自排，318車型的最大綜效馬力為156匹/4,500~6,500轉、綜效扭力為25.5公斤米/1,400~4,300轉，靜止加速至每小時一百公里9.5秒、極速為每小時215公里。

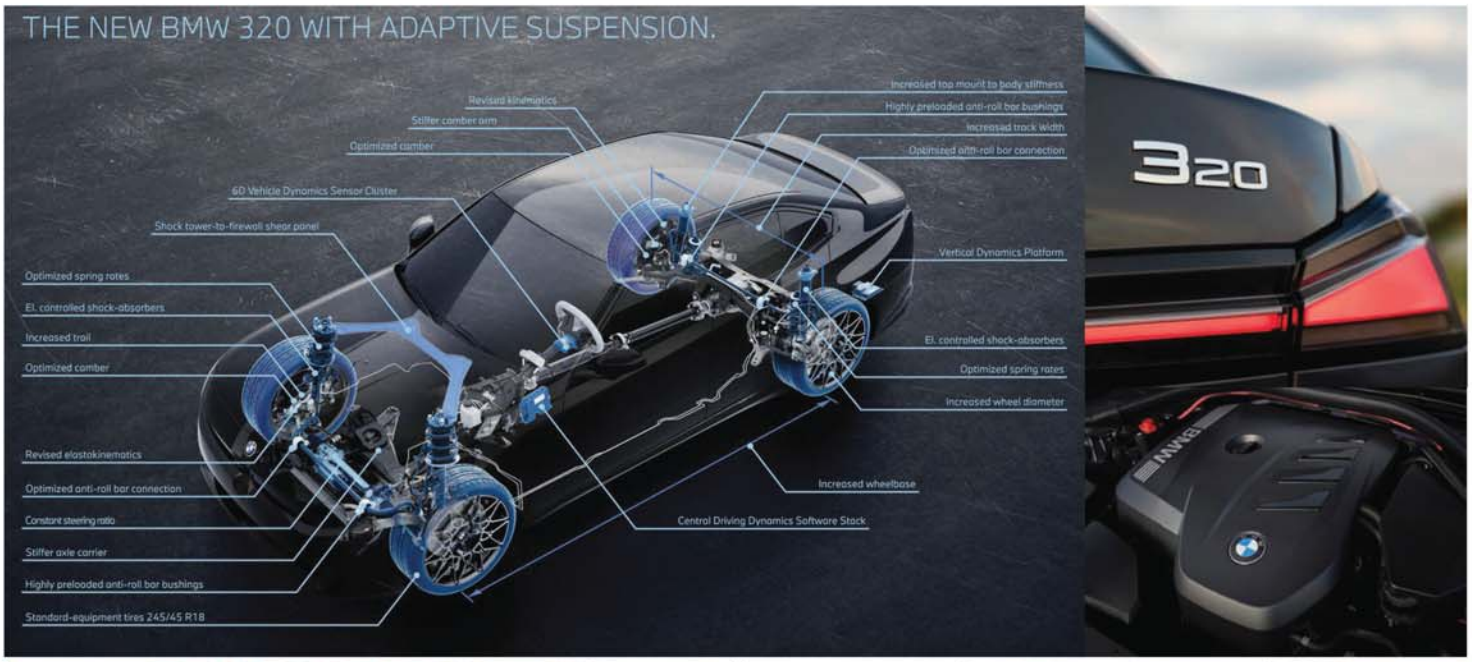
320車型綜效最大馬力輸出則為211匹/4,900~6,500轉、比起上代車型大幅增加27匹，綜效最大扭力為33.7公斤米/1,500~4,400轉、也比上代車型增加約3公斤米，靜止加速至每小時一百公里7.4秒，極速為每小時240公里。

最性能化的 M350 xDrive 車型，其是取代過去的M340i，其搭載代號B58的3.0公升 TwinPower Turbo 直列六汽缸渦輪增壓引擎採用出力更高、輔助動力可達18匹的 ISG 48V 輕油電系統，再加上xDrive智慧型四輪驅動系統之下，引擎本體可輸出426匹/5,600~6500轉、55.1公斤米/1,980~5,400轉動力，搭配ISG 48V輕油電後的綜效輸出更高達443匹、59.1公斤米，靜止加速至每小時一百公里僅需4.1秒、比上代快0.3秒，車輛電子極速則限制每小時250公里。

M350 xDrive 車型更標配 M 運動化後差速器、可變式運動轉向系統、以及「M」主動式懸掛。新世代3-Series採用 Heart of Joy 駕趣核心電腦、而是改為燃油車專屬調校的 BMW Driving Stack 控制系統。M350 xDrive 標配 xDrive 智慧型四輪驅動外，更在中控螢幕首度加入名為「Drift Moment」的甩尾飄移模式，開啟後可讓其四驅系統切換為「純後驅」、將動力 100%傳遞至後輪。不過這項功能在新車首批交付時還不會開啟，而是會在明年正式釋出，後續已交車車主則可透過RSU遠端軟體升級來免費啟用。






THE NEW BMW 320 WITH ADAPTIVE SUSPENSION.
Revised kinematics
Stiffer camber arm
Optimized camber
60 Vehicle Dynamics Sensor Cluster
Shock tower-to-firewall shear panel
Optimized spring rates
El. controlled shock-absorbers
Increased trail
Optimized camber
Revised elastokinematics
Optimized anti-roll bar connection
Constant steering ratio
Stiffer axle carrier
Highly preloaded anti-roll bar bushings
Standard-equipment tires 245/45 R18
Increased top mount to body stiffness
Highly preloaded anti-roll bar bushings
Increased track width
Optimised anti-roll bar connection
Vertical Dynamics Platform
El. controlled shock-absorbers
Optimized spring rates
Increased wheel diameter
Increased wheelbase
Control Driving Dynamics Software Stack

320






M CI 4774


320
M CI 4774